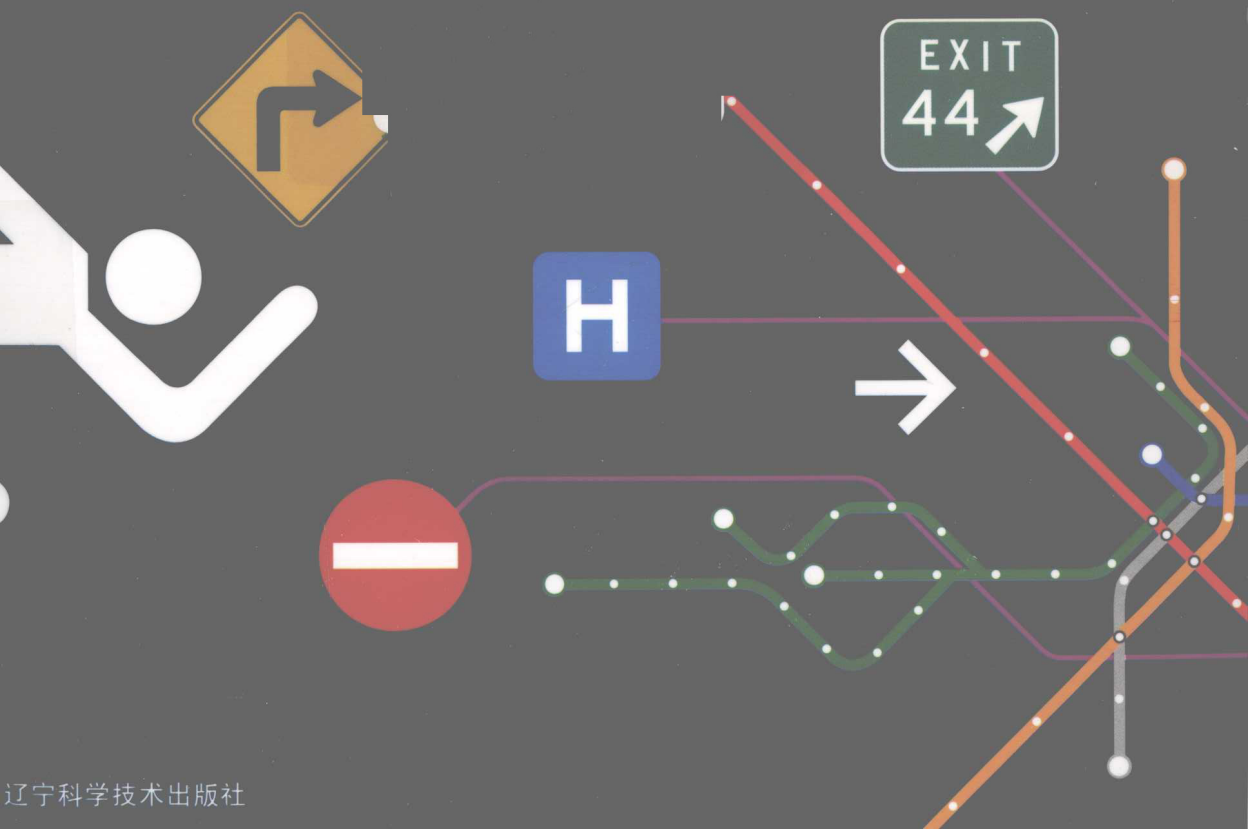


THE WAYFINDING HANDBOOK 导视手册

Information Design for Public Places

公共场所的信息设计

[美] 大卫·吉布森 编 王晨晖 周 洁 译



一本学生、教师、专业人士及
客户的实用手册

谨以本书献给出色的双十二联合设计公司，我
在这里度过差不多30年的岁月，这里是我的
家，是我不断获得灵感的地方。

导视手册

——公共场所的信息设计

(美) 大卫·吉布森 编 王晨晖 周洁 译

辽宁科学技术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

导视手册 / (美) 吉布森编 ; 王晨晖、周洁译 . — 沈阳 :
辽宁科学技术出版社 , 2010.9

ISBN 978-7-5381-6610-1

I. ①导… II. ①吉… ②王… ③周… III. ①标志-设计-
手册 IV. ①J534.4-62

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第151409号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 29 号 邮编: 110003)

印刷者: 沈阳天择彩色广告印刷有限公司

经 销 者: 各地新华书店

幅面尺寸: 175mm × 215mm

印 张: 6 1/3

字 数: 180千字

印 数: 1 ~ 4000

出版时间: 2010 年 9 月第 1 版

印刷时间: 2010 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑: 陈慈良

封面设计: 张迪

版式设计: 张迪

责任校对: 周文

书 号: ISBN 978-7-5381-6610-1

定 价: 46.00 元

联系电话: 024-23284360

邮购热线: 024-23284502

E-mail: lnkjc@126.com

http://www.lnkj.com.cn

本书网址: www.lnkj.cn/uri.sh/6610

前言	6
序言	9

1 基础理论

1.1 人与地点	12
1.2 项目范围	17
1.3 导视设计师	24

2 导视系统的规划

2.1 设计流程	32
2.2 规划与策略	36
2.3 标识类型	46
2.4 标识内容与位置	56

3 导视设计

3.1 品牌与地点设置	68
3.2 印刷与布局	74
3.3 色彩	86
3.4 标识和地图	96
3.5 形式、材料与媒体	106
3.6 可持续发展的绿色设计	120

4 实践中应该考虑的问题

4.1 项目的启动	128
4.2 公共审查过程	135
4.3 行业标准要求	137
4.4 文件形成与制作	138

致谢	145
参考书目	146
资源	149
图片版权	151
索引	152

前言

从一座城市当中的地铁出口出来，或者乘电梯来到一个不熟悉的楼层，片刻之间都会让人感到茫然，失去方向感。你会扫视一下周围环境，努力辨认出自己身在何处，找寻能够引导你去目的地的线索。这种扫视就像我们在一本杂志里搜索一篇文章，或者像我们为了弄清楚一个网址的组织结构、链接到某一特定部分而对其主页进行的追踪。

所有这些反射性的活动都与导视有关。

本书揭开提供必要线索和环境信息、帮助人们确定所在位置并且直觉辨明方向的这个过程的神秘，趣味性极强。我初次见到本书作者大卫·吉布森的时候，他还是耶鲁大学平面设计专业的一名研究生。随着大卫的职业发展，导视成了他设计实践中的一项专门研究。他学会通过对头脑中潜在方向感的思索，把这些步骤整理成一个设计解决方案的规划和执行过程，为项目启动和成功实施的公共流程提供导航。任何想要了解这方面信息的人都可以从本书开始，获得一个良好的开始。

当然，导视从第一批山顶洞人捕猎长毛象回来迷路

开始，就已经出现在我们的生活当中，但是直到20世纪它才成为了一门专业。导视是环境平面设计的一个专门的分支，随着互联网（用最少的内容传达丰富的信息）的兴起发展成熟起来，明确的方向标识已经变得非常重要。

导视的原理虽然最常应用于空间，它也适用于其他的情况。心理学家及工业设计师唐纳德·诺曼所著的《日常物品的设计》一书引起了公众对于设计不当的产品的关注：无法弄明白如何使用的家用电器，最不容易让人想到的电灯开关的位置，或者是没有考虑到开门方向的门等。他认为，产品和空间的作用应该是显而易见的、人性化的和直观的，这一点可能看起来非常清楚，但是事实往往并不是这样。

诺曼关于设计的常识后来被证明是消费者权益保护和先进产品测试的新时代的先导。虽然这个理念一直以来都是设计过程当中不可缺少的一部分，但是用户界面设计这个术语直到最近才开始被普遍使用。认为设计师应该是产品终端用户的拥护者的这种想法在20世纪90年代才在产品设计和网址开发中立稳脚跟。工业设计公司和互联网工作室开始雇用

心理学家、人类学家和人种学者——这些专业人士都受过培训了解人类行为——来帮助设计师预测一种既定形式被理解和使用的方式。用户测试和快速原型方法已经成为典型的做法。

我们很容易假定，因为一个标识的位置或内容在设计师看来显而易见——或者电脑屏幕上的按钮看上去就应该处在它所在的位置——终端用户也会发现标识的位置或内容是显而易见的。但是我看过被测试者在一个网页上乱搜一气却无法定位到目标内容或者误解一个按钮的功能的情况，而设计团队的每个成员却认为这个主页的结构非常严谨。这种情况讲的就是用户对于他们的位置和他们需要做的事情的理解。

我想我早年对于导视的兴趣之所以不断得以发展，是因为我父亲是做地图生意的。我们家总是丢满了标明世界不同地方的地图。我喜欢看地图，因为地图把丰富的信息综合到一起，让你能够想象得到某一遥远地方的感觉、地形和景象。后来，我在加拿大做过独木舟向导，就是依靠地图在湖与湖之间导航，依靠信号树来标记搬运的物品，依靠树皮上的

刻痕来追踪线索的。

我自己的职业生涯一直都在反映这种空间意识。上大学期间，我学习了建筑预科课程，培养起对建筑物和其他结构能够提供辨认方向的标识的敏感性——然而不幸的是，在许多情况下建筑物和其他结构没能提供方向性。在平面设计学校读研期间，我对于在一本书或多页信息当中精巧微妙的字模板及其他基础性结构为内容服务的方式非常着迷。在导视中，这些结构为各种信息和不同层次的线索提供可以预测的位置，从而有助于理解（这是标题、副标题或脚注）和导航（这是页码；现在又是一个新的章节）。

我在建筑师及设计师乔治·纳尔逊纽约的办公室里做平面协调员期间，就曾经把这些策略应用到展览设计中，后来还把他们应用到我第一个真正的导视项目中。这个导视项目是为布朗克斯区的大林肯医院设计标识系统。我在设计过程中面临一个非常棘手的问题就是要在在这个迷宫似的建筑物中每一个可以想到的需要决定方向的地方向英语知识有限的患者设置清晰的、经济的而且方便清洁的标识，以

便引导他们顺利通过复杂的多层空间。

后来我在1973年加入了波士顿广播电台的时候，才开始理解了方位观念是如何应用到以时间为基础的媒体当中的。视频有自己的一套常规做法，引导观众进入物理空间（观点）、视觉与听觉焦点（我们的所见所听）和时间。互动媒体还有其他特殊的常规做法，但是许多原理都是相同的。

然而，只是在最近我才真正沉迷于建筑导视之中。这是因为波士顿广播电台需要从已有40年历史的地方搬出，盖起一个全新的总部办公大楼；我是设计的副总裁，得加入到管理团队之中。这个管理团队还包括总裁、财务总监（负责项目的财务管理）和施工经理（负责与总承包商及所有相关子公司的管理关系）。我的职责是帮助定义新办公大楼的性质（正式外观、文化感觉和功能需要），选择建筑师、担任设计客户，监管项目的信息及导视平面设计。

这五年的努力使我完全理解了本书所概述出来的导视设计过程的本质。当然，建筑师们在赋予建筑一种表达基本结构和循环的逻辑性的形式的过程中起

着关键性的作用。我们咨询了许多了解公共场所标识的技术规范要求、并且在建议既经济又易于更新的标识系统方面颇有经验的专家，与我们自己的员工一起，给出了平面性质的定义，也检验了我们所做决定的逻辑性。

这个过程的结果是我们建成了一个功能良好的办公大楼。但是当时我要是可以先看看这本书的话，我这个设计师兼客户就可以准备得更好。因为你已经开始看这本书了，你就已经领先了一步！很快你就可以更全面地理解人们是如何理解并欣赏所见空间的。

克里斯托弗·普尔曼

克里斯托弗·普尔曼是耶鲁大学艺术学院的一名设计咨询专家及资深评论家。他是美国设计师协会的会员及奖章获得者，1973年—2008年曾任波士顿广播电台品牌及视觉通讯设计的副总裁。

序言

《导视手册》旨在成为专业设计艺术和科学的一本用户手册，30年来我把大多数时间都花在了专业设计上。本书是我对所了解的导视设计知识的记录，也是我在双十二联合设计公司里与全国各地不同客户合作的丰富经验的总结。在进行这些项目时，我不仅一直受到我的客户、而且也受到与我一起工作的设计同事们的启发和帮助。

这种具有创意的设计工作使我在努力之中收获快乐，也反映出我对世界通常所持有的乐观态度。我是一个婴儿潮时期出生的人，在20世纪六七十年代在加拿大长大成人。我一直都相信我们应该携起手来、努力使世界变得更好，我也相信共同利益远比个人经历更加重要。导视设计是人与地点的交叉，是一个集体的事业，需要人们设计，从而满足人们的需要，努力建成优秀的、有趣的和容易进入的地方。这门科学具有知识性，因为它使我们了解引人入胜的机构设施，遇见有趣的人，运用设计来改造公共空间。相比之下，其他类型的设计问题似乎范围更加狭窄。本书所描述的导视项目因为影响大众，所以经常是复杂和具有影响力的。

在编写本书的过程中，我想创造出一本介绍原理的指南，易于携带。设计专业的教授和学生可以把它作为课本，对导视感兴趣的研究生和成熟设计师可以把它作为设计资源，从业专业人士、经理和业主也可从中获得观点和灵感。本书解释了导视的定义、来源、需要对象及开展项目的方式。这本入门书给出简明、全面的设计过程，从通过印刷、色彩及三维空间设计的规划和策略，到帮助设计师成功完成项目的实际考虑的问题。书中使用的照片/图像包括双十二联合设计公司的文件以及著名设计师、行业领袖和标识系统爱好者的撰稿。

我希望读者可以从中学会一些东西，受到启发，也希望这本手册会在设计过程中得到充分利用。

大卫·吉布森





1 基础理论

- 1.1 人与地点
- 1.2 项目范围
- 1.3 导视设计师



1.1 人与地点

有条理不代表理解。有时事实恰恰相反……城市不是按照章节构造的，一部分全是餐厅，另一部分全是博物馆；城市的次序是有机的，有时令人困惑，从来不是按字母顺序依次排列的。为了真正充分体验一个城市，你必须承认这种困惑性。

——理查德·索尔·沃尔曼，《信息焦虑》

无论人们来自何处，他们一起工作、玩乐、购物、学习、表演、朝拜或者仅仅是互动，一个文明的中心就这样产生了。人们挤在熙熙攘攘的空间里，分享着丰富多样的人类经验以及各种挑战。在这些空间里，人们可能会“找到方向”，但是，如果迷路的话，也变得不知所措。导视设计向人们提供指导和方法，帮助他们在周围环境中安心轻松。

? 了解

导向学科的产生



纵观历史，人们一直向往来到诸如纽约市的洛克菲勒中心、米兰的维托伊曼纽二世拱廊、或者伊斯坦布尔的大市集一样的城市中心、市集广场和充满全球商品的具有活力的公共空间。人们寻求庇护的教堂曾经远离世俗的喧嚣，现在却经常与繁忙的商业中心、图书馆、学校、餐厅、住宅区和文化场所毗邻。任何充满活力的地区，不论其演化是否像纽约的格林威治村、北京的胡同、摩洛哥非斯的麦地那一样有机，还是像佛罗里达的迪士尼乐园按照新都市主义精神规划起来，他们都是具有魅力的。人类存在的真正组织结构是人们在各种场景中忙于日常工作，彼此互相交织形成的。肖像学的作家伯纳德·鲁道夫斯基在《人们的街道》(1969年)一书中指出：“总而言之，城市与城市居民思想和理想紧密联系。城市是一个民族的精神，或者是精神缺乏的有形的表达。”

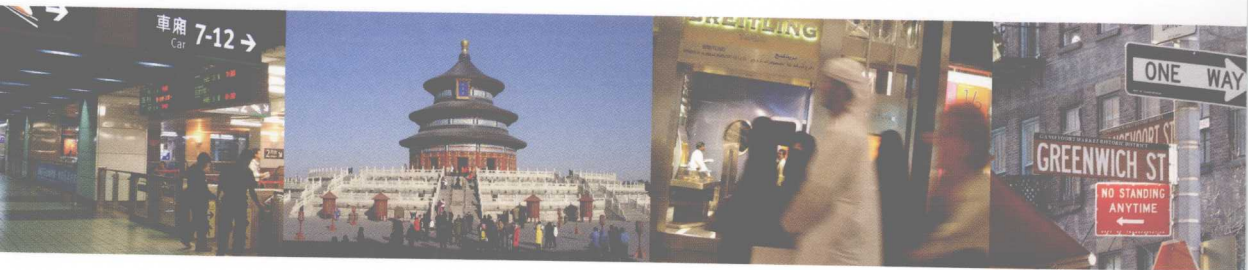
随着时间的流逝，城市、空间、建筑群和建筑物充满信息、标识和符号。就像论述“未被设计的”民间标识的畅销书籍之中所描述的那样，有时他们可以产生出迷人的结果，但是也可以产生丑陋的、或者是混乱的、或者是既丑陋又混乱的效果。导视设计师的职责是通过在混乱中找到秩序而又不破坏其特征来强化对空间的体验，无论这个空间是公共的、商业的，还是私人的。人们将一直需要知道如何到达目的地，知道他们所在的位置，知道那里正在发生的事情，还要知道如何才能离开。优秀的导

视系统运用清楚的标识和信息以及含蓄的符号，用他们一起精确即时地表达。本书探讨公共空间的导视系统的目的和范围，以及导视的规划、设计及产生方式。

导向的来源

许多导视设计师都是婴儿潮时期出生的人，他们的政治和环境意识都受到越南战争和随后20世纪70年代的社会动荡影响形成。因其公共使命感和创作体验热情的驱动，他们在上一个世纪设计前辈的经验基础上进行建筑设计，从而推动导视的发展进入到21世纪。第二次世界大战迫使像阿尔温·卢斯蒂格这样的欧洲设计天才移民到机会更多的北美，向包括加州帕莎迪纳的约翰·福利斯在内的许多退伍老兵们提供艺术和设计方面的培训，这些都无意之中对导视设计师们产生了积极的影响。

在20世纪60年代冷战时期，评论家、学者和设计师都迫切感到要使复杂、现代的城市空间逐渐人性化。这一演变进化的设计学科被人们称为建筑平面、标识或标识系统设计，环境平面设计及导视。后来，像兰斯·怀曼那样积极进取的公司和个人开始专门进行标识系统的设计，兰斯·怀曼为1968年墨西哥奥运会设计的图形系统广受赞誉。一些公司在提供包括展览设计、产品设计、室内设计和公司标识设计等其他服务的同时进行导视设计，公司标识设计实际上是商标设计服务的初级形式。



1.1

这些在导视设计方面具有开拓精神的美国公司的著名股东里有伊凡·契曼耶、汤姆·盖斯马尔、鲁道夫·德·哈拉克、莱拉和马西莫·维格纳利。英国同期著名的设计师包括现在已是一家国际大公司的五角星设计公司的创始人及受人尊敬的设计师亨利安。导视设计一直受到女性的青睐，特别是在其发展的初期阶段，那时这一领域与其他已经更为成熟的学科相比，为职业发展和企业产权提供一个更好的平台。比如说，巴巴拉·斯托法克尔和黛博拉·苏斯曼在加州的业务发展迅速；伊莱恩·鲁斯提·科恩和简·戴维斯·道吉特在东海岸起步，苏·吉尔德和安·杜德洛紧随其后。

导视是表达帮助人们确定方向这一过程和专业的最好的名字，这一术语的普及很大程度上应该感谢三位作家。1960年，城市规划师及教师凯文·林奇²在其具有里程碑意义的关于城市空间的《城市形象》一书中发明了这个词，他解释道，导视是人们在感知和记忆的基础上，周围环境在头脑中的形成过程。

“大多数人在现代城市中都不大可能彻底迷失，总能借助其他人或者特殊导视设施的帮助找到方向。这些导视设施包括地图、门牌号码、路线标志、公共汽车标牌等。但是如果一旦迷失方向，我们就会产生焦虑甚至是恐慌，因为我们知道方向与我们的平衡感及健康感息息相关。”

20年后，罗梅迪·帕萨尼写了《建筑导视》一书，更深入地探讨了这一主题。1992年，他与加拿大教授及设计师保罗·亚瑟共同撰写了《导视：人、标识和建筑》一书，保罗·亚瑟一直对兰斯·怀曼的成果进行研究，推动导视设计发展。除了发明标识系统这一术语以外，亚瑟也不断进行创新性的导视设计，最终成为环境平面设计协会的一员，该协会是一家致力于推动环境平面设计发展的国际性组织。环境平面设计协会最开始是由几位希望分享设计不同领域技术的设计师创办的，现在其成员不断扩大，由来自建筑、规划、平面设计、展览设计、产品设计和实践导视的室内设计等各个方面的许多专业人士组成。随着时间的推移，环境平面设计成了一个涵盖性术语，适用于从导视标识到商标、展览，甚至是公共艺术的任何关于表达空间应用的描述。环境平面设计协会的年度竞赛、网站和出版物为全球导视设计师提供了一个生动活泼的平台，不仅可以分享新作的喜悦，而且可以就具体问题进行讨论。大多数成功的导视设计师都受过良好的设计方面的教育，可以进入一家大公司工作，很快可以加入环境平面设计协会，与专业发展和技术发展保持同步。

信息化建筑的时代

1976年，建筑师理查德·索尔·沃尔曼选择“信息化建筑”作为美国建筑师协会一次年会的主题，又于20多年以后编纂了《信息建筑师》一书（1996年）。书中讨论的问题是传统的通讯工具——地图、表格、



书籍、标识系统、象征符号和网站——但是它们是作为一个整体出现的，构思独特，代表了不断成熟的设计的专业化，20世纪大半时间内没有冠名，一直到沃尔曼提出“信息化建筑”一词才得以明确下来。

沃尔曼在其最受欢迎之一的《信息焦虑》（1989年）一书中告诫读者小心一次信息超负荷情感的干扰作用，因为人们往往被新奇的个人电脑技术所迷惑，无法做出判断。20年之后经过事后的反思，我充分地认识到一点，但是认为信息量多不等于更好理解的论断在当时对于设计师和大众有着重要的影响。

通过作家兼出版家爱德华·塔夫特出版的关于数据形象化的优秀著作。特别是他的带有诸多预示的《量性信息的视觉展示》一书表达出来的沃尔曼的观念，以及大众对于优秀信息设计日益增长的需求，都对导视设计的发展产生了积极的、渗透性的影响。对于资深信息设计师需求的不断强调反过来促使了这一职业的合法化，从业人士经常都是匿名设计的。比如说，塔夫特的书不断受到像《纽约时报》和《科学美国人》这些主流媒体的认可，他的著作被仔细加以研究后精美出版，不仅吸引了读者的眼球，而且满足了大众对于用图解法表达内容的喜好。在最受读者喜爱的一本书里，他把拿破仑军队往返俄国的那次最后的行军设计成图表的形式，描述军队由于疾病和死亡军队人数骤减，既简单明了，又引人入胜。

地图设计由于历史悠久，一直是导视系统中的一个重要分支。自从有了语言以来，地图就代表着人类在文化、知识、经济或者政治方面多种追求探索的一个代表。最有代表性的实例是用来帮助大众辨别铁路、地铁这些早期交通运输系统方向而设计出来的导视地图。虽然全球定位和其他数字技术已经把些表示空间的图表从符号面板上撤下、放到汽车或者手持装置中，地图如今在导视中仍然保持着最前沿的地位。

符号设计对于导视来说也同样重要。符号为那些数量众多、可能不懂某种语言的人们提供一个快捷的方法。交通设施及其他公共场所的管理当局应该感谢汤姆·盖斯马尔，他为20世纪70年代创立的美国平面设计学院所做的地标性标志和符号的研究，确立了由50个象征符号组成的一个条理清楚的体系，今天这些符号作为许多符号群的一个基础，仍然在各大公园和其他场所广泛使用。（详见第3章第4节）

现在和未来

导视设计最终已经成熟起来，并且还会继续发展。许多20世纪的预言家预测，我们的城市由于基础设施难于控制，还会继续随意扩展下去。帮助人们从一地到另一地、在复杂的空间中辨明方向变得日益复杂起来，特别是现在，从高速公路到赛格威电动代步车，几乎所有的交通方式都已成为可能。整个世界可建环境的日益复杂似乎与自然环境的消失直接成正比关系。



11

由于互联网的大发展，经验丰富的国际传媒公司已经愈来愈关注全球变化的节奏，同时鼓励新一代的设计师积极地进行设计创造。这些年轻的专业人士所处的时代是充满技术发明、社会动荡和大胆创造的时代，令人激动不已。事实上，21世纪初期可能成为导视设计复兴的伟大时代，每年都涌现无数的有能力的公司，创造更多的优秀作品。

然而，毫无疑问，导视设计这一领域的竞争非常激烈，因此设计公司必须设计出优秀作品，了解最新的技术发展，压力重重。曾经封闭的现场交易的设计师现在必须遵循一些官僚程序与客户签约，股东必须给优秀设计师开出优厚的待遇条件来避免人才流失。这些趋势都说明导视设计这一行业的健康发展：导视设计仍是一个不断发展的领域，有空间思维、爱好旅行并且善于沟通的年轻一代的设计师们未来大有前途。为了导视设计能够继续健康、繁荣，学生们需要认识到这一行业所带来的令人憧憬的跨学科的种种机会。

1. 伯纳德·鲁道夫斯基，《人们的街道：美国人的一个入门书》（花园城，纽约：双日出版社，1969年），17

2. 凯文·林奇，《城市形象》（剑桥，麻省：麻省理工学院出版社，1960年），4